

**DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2009/97/KE****tat-3 ta' Awwissu 2009**

**li temenda d-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE jistabbilixxu miżuri ta' implimentazzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttivi tal-Kunsill 2002/53/KE u 2002/55/KE rispettivament fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bhala minimu mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli u ta' hxejjex**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) Id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE għandhom għal-hekk jiġu emendati f'dan is-sens.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(5) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragh u Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestorija,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-varjetajiet komuni ta' katalgi ta' speċi ta' pjanti agrikoli<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7(2) (a) u (b) tagħha,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) (a) u (b) tagħha,

*Artikolu 1*

L-Annessi I u II għad-Direttiva 2003/90/KE johdilhom posthom it-test fil-parti A tal-Anness għal din id-Direttiva.

Billi:

*Artikolu 2*

L-Annessi għad-Direttiva 2003/91/KE johdilhom posthom it-test fil-parti B tal-Anness għal din id-Direttiva.

(1) Id-Direttivi tal-Kummissjoni 2003/90/KE<sup>(3)</sup> u 2003/91/KE<sup>(4)</sup> ġew adottati biex jiżguraw li l-varjetajiet li l-Istati Membri jinkludu fil-katalgi nazzjonali tagħhom jikkonformaw mal-linji gwida stabbiliti mill-Uffiċċju Komunitarju għall-Varjetajiet tal-Pjanti (CPVO) fir-rigward tal-karatteristiċi li għandhom jiġu koperti bhala minimu mill-eżami tal-ispeċi varji u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami tal-varjetajiet, sa fejn kienu ġew stabbiliti linji gwida ta' dan it-tip. Għal varjetajiet ohra, daww id-Direttivi jipprevedu l-applikazzjoni tal-linji gwida tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet godda ta' Pjanti (UPOV).

*Artikolu 3*

Għall-eżamijiet mibdija qabel l-1 ta' Jannar 2010, l-Istati Membri jistgħu japplikaw id-Direttivi 2003/90/KE u 2003/91/KE fil-verżjoni li tapplika qabel l-emenda tagħhom permezz ta' din id-Direttiva.

(2) Is-CPVO sadanittant stabbilixxa linji gwida ulterjuri għal għadd ta' speċi ohra, u aġġorna daww eżistenti.

*Artikolu 4*

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' daww id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn daww id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

(3) Rigward id-Direttiva 2003/90/KE, iridu jiżdedu linji gwida għal speċi godda li dan l-aħħar ġew inkluzi fil-listi ta' speċi koperti mid-Direttivi tal-Kunsill 66/401/KEE<sup>(5)</sup> u 66/402/KEE<sup>(6)</sup>.

Għandhom japplikaw daww id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Jannar 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33.<sup>(3)</sup> ĠU L 254, 8.10.2003, p. 7.<sup>(4)</sup> ĠU L 254, 8.10.2003, p. 11.<sup>(5)</sup> ĠU 125, 11.7.1966, p. 2298/66.<sup>(6)</sup> ĠU 125, 11.7.1966, p. 2309/66.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn referenza ta' dan it-tip dakinhar li jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir referenza ta' dan it-tip.

*Artikolu 5*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 6*

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, it-3 ta' Awwissu 2009.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

---

## ANNEX

## PART I A

## "ANNEX I

## Lista ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll tat-test tas-CPVO

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-protokoll tas-CPVO
<i>Pisum sativum</i> L.	Piżelli	TP 7/1 tal-6.11.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Favetta	TP Broadbean/1 tal-25.3.2004
<i>Brassica napus</i> L.	Kolza	TP 36/1 tal-25.3.2004
<i>Helianthus annuus</i> L.	Ġirasol	TP 81/1 tal-31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Kittien	TP 57/1 tal-21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Hafur għeri żgħir, Hafur bla buq	TP 20/1 tal-6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (inkluża <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Hafur u Hafur aħmar	TP 20/1 tal-6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Xgħir	TP 19/2 tal-6.11.2003
<i>Oryza sativa</i> L.	Ross	TP 16/1 tal-18.11.2004
<i>Secale cereale</i> L.	Segala	TP 58/1 tal-31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Ibridi li jirriżultaw mill-inkroċjar ta' xi speċi tal-ġenus <i>Triticum</i> ma' xi speċi tal-ġenus <i>Secale</i>	TP 121/2 tal-22.1.2007
<i>Triticum aestivum</i> L.	Qamħ	TP 3/4 tal-23.6.2008
<i>Triticum durum</i> Desf.	Qamħ durum	TP 120/2 tal-6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Qamħirrum	TP 2/2 tal-15.11.2001
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Patata	TP 23/2 tal-1.12.2005

It-test ta' dawn il-protokoll jinsab fil-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## ANNEX II

## Lista ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida tat-test tal-UPOV

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-linja gwida tal-UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi tal-ghalf	TG/150/3 tal-4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Velvet bent	TG/30/6 tal-12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Red top	TG/30/6 tal-12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Creeping bent	TG/30/6 tal-12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Brown top	TG/30/6 tal-12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Rescue grass	TG/180/3 tal-4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Bunixxief tal-Alaska	TG/180/3 tal-4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Sieq is-serduq	TG/31/8 tal-17.4.2002

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-linja gwida tal-UPOV
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Żwien twil	TG/39/8 tal-17.4.2002
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Żwien in-nagħaġ tal-werqa fina	TG/67/5 tal-5.4.2006
<i>Festuca ovina</i> L.	Żwien in-nagħaġ	TG/67/5 tal-5.4.2006
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Żwien il-bur	TG/39/8 tal-17.4.2002
<i>Festuca rubra</i> L.	Żwien aħmar	TG/67/5 tal-5.4.2006
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Żwien iebes	TG/67/5 tal-5.4.2006
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Sikrana Taljana	TG/4/8 tal-5.4.2006
<i>Lolium perenne</i> L.	Sikrana perenni	TG/4/8 tal-5.4.2006
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Sikrana ibrida	TG/4/8 tal-5.4.2006
<i>Phleum nodosum</i> L.	Haxix ta' Timothy żghir	TG/34/6 tal-7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Haxix ta' Timothy	TG/34/6 tal-7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Haxix il-bur taz-zokk lixx	TG/33/6 tal-12.10.1990
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupina bajda	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Lupina tal-werqa dejqa	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lupina safra	TG/66/4 tal-31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Xnien	TG/6/5 tal-6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Xnien ir-ramel	TG/6/5 tal-6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Silla ħamra	TG/5/7 tal-4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Silla bajda	TG/38/7 tal-9.4.2003
<i>Vicia sativa</i> L.	Ġulbiena komuni	TG/32/6 tal-21.10.1988
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kolza	TG/89/6 tal-4.4.2001
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Ravanell tal-ġhalf	TG/178/3 tal-4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Karawett	TG/93/3 tal-13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Rapa tan-newew	TG/185/3 tal-17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Ghosfor	TG/134/3 tal-12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Qoton	TG/88/6 tal-4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Peprin	TG/166/3 tal-24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Ġarġir abjad	TG/179/3 tal-4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Żerriegħa tas-sojja	TG/80/6 tal-1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Sorgu	TG/122/3 tal-6.10.1989

It-test ta' dawn il-linji gwida jinsab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).

## PARTI B

## "ANNEX I

## Lista ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll tat-test tas-CPVO

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-protokoll tas-CPVO
<i>Allium cepa</i> L. (il-grupp Cepa)	Basal u Ekaljun	TP 46/2 tal-1.4.2009
<i>Allium cepa</i> L. (il-grupp Aggregatum)	Shallot	TP 46/2 tal-1.4.2009
<i>Allium porrum</i> L.	Kurrat	TP 85/2 tal-1.4.2009
<i>Allium sativum</i> L.	Tewm	TP 162/1 tal-25.3.2004
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Kurrat salvaġġ	TP 198/1 tal-1.4.2009
<i>Apium graveolens</i> L.	Karfus	TP 82/1 tal-13.3.2008
<i>Apium graveolens</i> L.	Krafes	TP 74/1 tal-13.3.2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Spraġ	TP 130/1 tal-27.3.2002
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi inkluża l-pitrava ta' Cheltenham	TP 60/1 tal-1.4.2009
<i>Brassica oleracea</i> L.	Pastard	TP 45/1 tal-15.11.2001
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brokkli li qed inibbet jew Kalabriz	TP 151/2 tal-21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brussels Sprouts	TP 54/2 tal-1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Ġidra	TP 65/1 tal-25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mfelfla (Savoy), Kaboċċa bajda u Kaboċċa hamra	TP 48/2 tal-1.12.2005
<i>Brassica rapa</i> L.	Kaboċċa Ċiniza	TP 105/1 tal-13.3.2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	Bżar aħmar jew bżar	TP 76/2 tal-21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Indivja tal-werqa mibruma u Indivja tal-werqa sempliċi	TP 118/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra industrijali	TP 172/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra Witloof	TP 173/1 tal-25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	Dullieġh	TP 142/1 tal-21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Bettieħ	TP 104/2 tal-21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Hjara u Hjara zghira għall-immarinat (Gherkin)	TP 61/2 tal-13.3.2008
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Qargħa baġħli jew Zukkini	TP 119/1 tal-25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Qaqoċċ u Kardun	TP 184/1 tal-25.3.2004
<i>Daucus carota</i> L.	Karrotti u Karrotti għall-ġħalf	TP 49/3 tal-13.3.2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Bużbież	TP 183/1 tal-25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Hass	TP 13/4 tal-1.4.2009
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	Tadam	TP 44/3 tal-21.3.2007
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Tursin	TP 136/1 tal-21.3.2007

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-protokoll tas-CPVO
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fażola ta' Spanja	TP 9/1 tal-21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fażola żghira ta' Franza u Fażola tixxeblek ta' Franza	TP 12/3 tal-1.4.2009
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Piżelli mkemmx, Piżelli tonda u Piżelli ħelwa (sugar pea)	TP 7/1 tal-6.11.2003
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell	TP 64/1 tal-27.3.2002
<i>Solanum melongena</i> L.	Brunġiel	TP 117/1 tal-13.3.2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinaci	TP 55/2 tal-13.3.2008
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Valerjanella	TP 75/2 tal-21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ful kbir	TP Broadbean/1 tal-25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Qamħ ħelu u Popkorn	TP 2/2 tal-15.11.2001

It-test ta' dawn il-protokoll jinsab fil-websajt tas-CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

#### ANNEX II

#### List ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-linji gwida tat-test tal-UPOV

L-isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-linja gwida tal-UPOV
<i>Allium fistulosum</i> L.	Basal tal-għenieqed (Japanese bunching onion jew Welsh onion)	TG/161/3 tal-1.4.1998
<i>Beta vulgaris</i> L.	Spinach beet jew il-weraq tal-pitravi	TG/106/4 tal-31.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mberfla	TG/90/6 tal-31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Nevev	TG/37/10 tal-4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra b'weraq kbir jew ċikwejra Taljana	TG/154/3 tal-18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Qargħa tat-tip gourd	TG/155/4 tal-28.3.2007
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell iswed	TG/63/6 tal-24.3.1999
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarbru	TG/62/6 tal-24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Scorzonera jew Salsafja sewda	TG/116/3 tal-21.10.1988

It-test ta' dawn il-linji gwida jinsab fil-websajt tal-UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).